

ROZHODNUTÍ RADY 2011/423/SZBP**ze dne 18. července 2011****o omezujících opatřeních vůči Súdánu a Jižnímu Súdánu a o zrušení společného postoje 2005/411/SZBP**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 30. května 2005 přijala Rada společný postoj 2005/411/SZBP⁽¹⁾ týkající se omezujících opatření proti Súdánu. Společný postoj 2005/411/SZBP sloučil opatření uložená společným postojem 2004/31/SZBP⁽²⁾ a opatření, která mají být uložena podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005), v jediný právní nástroj.
- (2) Je třeba upravit rozsah omezujících opatření uložených společným postojem 2005/411/SZBP a nahradit uvedený společný postoj.
- (3) V souvislosti se změnami přílohy tohoto rozhodnutí by měla být rovněž zavedena povinnost sdělovat určeným osobám či subjektům důvody zařazení na seznam stanovené Výborem pro sankce zřízeným rezolucí rady bezpečnosti OSN 1591(2005), aby měly příležitost se k těmto důvodům vyjádřit. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, měla by Rada s ohledem na ně své rozhodnutí přezkoumat a dotčenou osobu či subjekt o této skutečnosti vyrozumět.
- (4) Toto rozhodnutí ctí základní práva a dodržuje zásady uznané zejména v Listině základních práv Evropské unie, především pak právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces, právo na vlastnictví a právo na ochranu osobních údajů. Toto rozhodnutí by mělo být uplatňováno v souladu s těmito právy a zásadami.
- (5) Toto rozhodnutí rovněž plně ctí závazky členských států podle Charty OSN a právní závaznost rezolucí Rady bezpečnosti Organizace spojených národů.
- (6) Prováděcí opatření Unie jsou stanovena v nařízení Rady (ES) č. 131/2004 ze dne 26. ledna 2004 o některých

omezujících opatřeních vůči Súdánu⁽³⁾ a v nařízení Rady (ES) č. 1184/2005 ze dne 18. července 2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti některým osobám, které poškozují mírový proces a porušují mezinárodní právo v konfliktu v Dárfúrské oblasti v Súdánu⁽⁴⁾.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005) mají být vůči jedincům určeným výborem zřízeným podle odstavce 3 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591(2005) („Výborem pro sankce“), kteří brání mírovému procesu, ohrožují stabilitu v Dárfúru a v celé oblasti, porušují mezinárodní humanitární právo a právní předpisy v oblasti lidských práv nebo se dopouštějí jiných ukrutností, nedodržují zbrojní embargo nebo jsou odpovědní za útočné vojenské přelety nad Dárfúrem, uložena omezující opatření stanovená v čl. 2 odst. 1 a čl. 3 odst. 1.

Dotyčné osoby jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření s cílem zabránit tomu, aby na jejich území vstupovaly nebo přes ně projížděly osoby uvedené v článku 1.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavec 1 se nepoužije, pokud Výbor pro sankce stanoví, že cesta je odůvodněná na základě naléhavých humanitárních potřeb, včetně náboženských povinností, nebo pokud Výbor pro sankce dojde k závěru, že by výjimka přispěla k cílům rezolucí Rady bezpečnosti OSN, kterými jsou nastolení míru a dosažení stability v Súdánu a v celé oblasti.

4. Pokud členský stát podle odstavce 3 povolí osobám určeným Výborem pro sankce vstup na své území nebo průjezd přes ně, je toto povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 2.6.2005, s. 25.

⁽²⁾ Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 55.

⁽³⁾ Úř. věst. L 21, 28.1.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 193, 23.7.2005, s. 9.

Článek 3

1. Veškeré finanční prostředky, jiná finanční aktiva a hospodářské zdroje přímo nebo nepřímo vlastněné nebo ovládané osobami uvedenými v článku 1 nebo držené subjekty přímo nebo nepřímo vlastněnými nebo ovládanými těmito osobami nebo osobami, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz, jak jsou uvedeny v příloze, se zmrazují.

2. Těmto osobám nebo subjektům se přímo ani nepřímo ani v jejich prospěch nepřístupní žádné finanční prostředky, finanční aktiva ani hospodářské zdroje.

3. Výjimku lze učinit v případě finančních prostředků, jiných finančních aktiv nebo hospodářských zdrojů, které jsou:

- a) nezbytné pro úhradu základních výdajů, včetně plateb za potraviny, nájemného nebo splátek hypotéky, plateb za léčivé přípravky a lékařskou péči, daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
- b) určeny výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;
- c) určeny výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na služby, v souladu s vnitrostátními právními předpisy, na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků, dalších finančních aktiv a hospodářských zdrojů,

poté, co dotyčný členský stát tam, kde je to vhodné, oznámí Výboru pro sankce úmysl umožnit přístup k takovým finančním prostředkům, dalším finančním aktivům a hospodářským zdrojům, a pokud Výbor pro sankce do dvou pracovních dnů od tohoto oznámení nevydá zamítavé rozhodnutí;

d) nezbytné pro úhradu mimořádných výdajů, po oznámení dotyčného členského státu zaslaném Výboru pro sankce a po schválení Výborem pro sankce;

e) předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva nebo rozhodnutí; v takovém případě mohou být finanční prostředky, jiná finanční aktiva a hospodářské zdroje použity k výdajům souvisejícím s tímto zástavním právem nebo rozhodnutím, pokud bylo toto zástavní právo zřízeno nebo rozhodnutí vydáno přede dnem přijetí rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005) a není ve prospěch osoby nebo subjektu uvedených v tomto článku a po oznámení dotyčného členského státu zaslaném Výboru pro sankce.

4. Odstavec 2 se nepoužije, jsou-li na zmrazené účty připsány:

- a) úroky nebo jiné výnosy splatné z těchto účtů nebo
- b) platby splatné podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahují omezující opatření,

za předpokladu, že se na tyto úroky, jiné výnosy a platby i nadále vztahuje odstavec 1.

Článek 4

1. Zakazuje se prodej, dodávka, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu všech typů včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a příslušných náhradních dílů do Súdánu a Jižního Súdánu státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel plujících pod jejich vlajkou či letadel těchto států, a to bez ohledu na to, zda výše uvedené věci pocházejí z území členských států či nikoli.

2. Zakazuje se rovněž:

- a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo jiné služby související s položkami uvedenými v odstavci 1 nebo související s poskytováním, výrobou, údržbou a používáním těchto věcí jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Súdánu a Jižním Súdánu nebo pro použití v těchto zemích;
- b) přímo či nepřímo poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc v souvislosti s položkami uvedenými v odstavci 1, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek nebo pro poskytování související technické pomoci, zprostředkovatelských nebo jiných služeb jakékoli právnické nebo fyzické osobě, subjektu nebo orgánu v Súdánu a Jižním Súdánu nebo pro použití v těchto zemích;
- c) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž cílem nebo následkem je obcházení zákazů uvedených v písmenu a) nebo b).

Článek 5

1. Článek 4 se nevztahuje na:

- a) prodej, dodávku, převod nebo vývoz nesmrtelného vojenského vybavení určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné použití či použití související s monitorováním dodržování lidských práv nebo pro programy budování institucí prováděné Organizací spojených národů (OSN), Africkou unií a Evropskou unií nebo materiálu určeného pro operace Evropské unie, OSN a Africké unie pro řešení krizí;
- b) prodej, dodávku, převod nebo vývoz nebojových vozidel vyrobených za použití materiálů, jež poskytují balistickou ochranu, nebo těmito materiály vybavených, která jsou určena výlučně pro ochranu personálu Evropské unie a jejích členských států v Súdánu a Jižním Súdánu;
- c) poskytování technické pomoci, zprostředkovatelských služeb a jiných služeb spojených s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi;

- d) poskytování finančních prostředků a finanční pomoci v souvislosti s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi;
- e) prodej, dodávky, převod nebo vývoz zařízení na odminovávání a materiálu používaného při odminovávání;
- f) poskytování technické pomoci, zprostředkovatelské a ostatní služby a finanční pomoc a prodej, dodávky, převod nebo vývoz na podporu provádění souhrnné mírové dohody;
- g) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nesmrtelného vojenského vybavení určeného výhradně na podporu procesu reformy bezpečnostního sektoru v Jižním Súdánu ani na poskytování finančních prostředků, finanční pomoci nebo technické pomoci v souvislosti s takovým vybavením

pod podmínkou, že tyto dodávky byly předem schváleny příslušným orgánem dotyčného členského státu.

2. Článek 4 se rovněž nevztahuje na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Súdánu a Jižního Súdánu pracovníky Organizace spojených národů, Evropské unie nebo jejích členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.

3. Členské státy posuzují dodávky uvedené v tomto článku jednotlivě a řádně přitom zohlední kritéria stanovená ve společném postoji 2008/944/SZBP ze dne 8. prosince 2008, kterým se stanoví společná pravidla pro kontrolu vývozu vojenských technologií a vojenského materiálu⁽¹⁾. Členské státy požadují přiměřená ochranná opatření proti zneužívání povolení udělených podle tohoto článku a v případě potřeby přijmou opatření pro navrácení vybavení.

Článek 6

Rada sestavuje seznam obsažený v příloze a provádí veškeré jeho změny na základě rozhodnutí Výboru pro sankce.

Článek 7

1. Pokud Rada bezpečnosti OSN nebo Výbor pro sankce zařadí na seznam určitou osobu nebo subjekt, zahrne Rada tuto osobu nebo subjekt do přílohy. Rada sdělí dotčené osobě či subjektu své rozhodnutí, včetně důvodů zařazení na seznam,

a to buď přímo, je-li známa adresa, nebo zveřejněním oznámení, a této osobě či subjektu umožní se k této záležitosti vyjádřit.

2. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada své rozhodnutí přezkoumá a dotčenou osobu nebo subjekt o této skutečnosti vyrozumí.

Článek 8

1. V příloze jsou uvedeny důvody pro zařazení daných osob a subjektů na seznam, jak je stanovila Rada bezpečnosti OSN nebo Výbor pro sankce.

2. V příloze jsou rovněž uvedeny informace nezbytné k identifikaci dotčených osob nebo subjektů, poskytnuté Radou bezpečnosti nebo Výborem pro sankce. Pokud jde o osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně přezdívek, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a číslo průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o subjekty, mohou tyto informace zahrnovat názvy, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání. Příloha rovněž zahrnuje datum určení Radou bezpečnosti nebo Výborem pro sankce.

Článek 9

1. Opatření podle článků 2 a 3 se přezkoumají do 19. července 2012 s ohledem na rozhodnutí Rady bezpečnosti týkající se situace v Súdánu.

2. Opatření podle článku 4 jsou v případě Súdánu dvanáct měsíců po přijetí tohoto rozhodnutí a poté vždy po dvanácti měsících přezkoumávána. Má-li Rada za to, že jejich cíl byl dosaženo, tato opatření se zruší.

Článek 10

Společný postoj 2005/411/SZBP se zrušuje.

Článek 11

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 18. července 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 335, 13.12.2008, s. 99.

PŘÍLOHA

SEZNAM OSOB A SUBJEKTŮ UVEDENÝCH V ČLÁNCÍCH 1 A 3

1. Příjmení, jméno (jména): ELHASSAN Gaffar Mohamed

Další informace: generálmajor a velitel západní vojenské oblasti súdánských ozbrojených sil

Datum určení Organizací spojených národů: 25. dubna 2006

2. Příjmení, jméno (jména): HILAL Sheikh Musa

Další informace: nejvyšší náčelník kmene Džalúl v severním Dárfúru

Datum určení Organizací spojených národů: 25. dubna 2006

3. Příjmení, jméno (jména): SHANT Adam Yacub

Další informace: velitel Súdánské osvobozené armády (SLA)

Datum určení Organizací spojených národů: 25. dubna 2006

4. Příjmení, jméno (jména): BADRI Gabril Abdul Kareem

Další informace: polní velitel Národního hnutí pro reformu a rozvoj (NMRD)

Datum určení Organizací spojených národů: 25. dubna 2006
